

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

**30 листопада 2025 – Неділя 25-а по Зісланні Св. Духа – Глас 8**  
**Св. всехв. апостола Андрія Первозваного**  
**November 30, 2025 – 25th Sunday after Pentecost – Tone 8**  
**Holy & All-praised Apostle Andrew the First-Called**

**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors  
**Панахида за † жертве Голодомору**  
**Panakhida for † Holodomor Victims**

**Понеділок, 1 грудня**

8:00AM † Люба (ж. род. Красняник)

**Вівторок, 2 грудня**

6:00PM † Ліям Косцюлек (ж. род. Косцюлек)

**Середа, 3 грудня**

8:00AM † Володимир Зелонька (ж. род. Фіголь)

**Четвер, 4 грудня**

8:00AM † Володимир Зелонька (ж. род. Косцюлек)

**П'ятниця, 5 грудня**

8:00AM † Луцина Гоголюк (ж. род. Косцюлек)

**Субота, 6 грудня – Св. Миколая Чудотворця**

10:00AM Боже благословення для Андрія Кашака (ж. Род.)

**Неділя, 7 грудня – 26-а по Зісланні Св. Духа**

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle – Eph 4:1-7** **Gospel – Luke 10:25-37**

NEXT SUNDAY'S READINGS: **Epistle – Eph 5:9-19** **Gospel – Luke 12:16-21**

## ПЫЛЫПКА – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Nov. 15 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.

**COLLECTION DROP BOX** is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** (Bible Class): Thursday, Dec. 4 at 6PM.

**ITALIAN LUNCHEON:** Please join us for a special Italian meal on Sunday, Dec. 7, after Divine Liturgy in our undercroft.

**ANNUAL CHRISTMAS BAZAAR** will be held on Dec. 20 and Dec. 21. We ask our parishioners to bring home-baked goods to sell. Thank you! Pre-orders will be accepted beginning next week.

**IT IS IMPORTANT TO REMEMBER** that before and after the Divine Liturgy, silence should be maintained in the Church. The Church is the House of God, and therefore one should not disturb the concentration of the faithful who are praying.

**FREE BOOKS:** There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.

**WE CONTINUE TO LIVE-STREAM SUNDAY SERVICES ON:** <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

**STAMFORD BISHOP'S APPEAL:** Parish obligation: \$2500. Received to date: \$500. Please send your donations today!

# В Пам'ять Жертв Голодомору 1932-33 рр.



Господи Боже наш! Невинні жертви Голодомору голосять до нас, що як довго люди не схочуть слухати Твоїї спасенної науки, буде спокуса тоталітарними і насильницькими засобами розв'язувати справи людського життя. Ми прохаємо Тебе сьогодні для себе і для грядущих поколінь про дар чуйності, щоб таку спокусу вчасно спостерегти, про відвагу її нап'ятнувати та про силу їй протистояти, а понад усе прохаємо Тебе: наповни наші і всіх людей серця тими чеснотами і благодатями, які потрібні, щоб та жадлива спокуса стала неможливою.

(з молитви Патріярха Любомира за жертв Голодомору)

## Пилипівка – Різдвяний піст – 15 листопада до 24 грудня

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** **Апостол – Еф. 4, 1-7** **Євангеліє – Лк. 10, 25-37**

**Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ:** **Апостол – Еф. 5, 9-19** **Євангеліє – Лк. 12, 16-21**

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за мир і справедливість в УКРАЇНІ та за Перемогу. Молімося за припинення війни і справедливий мир.

**СКРИНЬКА** для збірки знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо!

**Курс Релігійної Освіти для Дорослих:** у четвер о год. 6PM.

**ІТАЛІЙСЬКИЙ ОБІД** відбудеться після Літургії в неділю, 7 грудня. Ласкаво просимо всіх парафіян та гостей на смачний обід в наступну неділю.

**ВАЖЛИВО ПАМ'ЯТАТИ**, що до і після Св. Літургії слід зберігати тишину в Церкві. Церква – це Дім Божий, тому не можна порушувати зосередженість вірних, які моляться.

**МАТЕРІ В МОЛИТВІ:** Наш парафіяльний гурток «Матері в молитві», зустрічається щочетвертої неділі місяця о 9 ранку. Будь ласка, телефонуйте до Надії (845) 647-6911 із запитаннями.

**БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД СТЕМФОРДСЬКОЇ ЄПАРХІЇ:** В цьому місяці розпочинається заклик до благодійної пожертви для Стемфордської єпархії на 2025 р. Цей фонд підтримує багато програм в єпархії, як зазначено в "Сівачі". Пожертви нагадують нам, що ми є членами великого тіла Церкви, яке діє поза межами нашої місцевої парафії, і що кожен з нас має відігравати певну роль у місії Церкви в євангелізації та освяченні. Незабаром Ви отримаєте заклик про Вашу підтримку. Будь ласка, допоможіть цьому фонду, як Ви робили це в минулому. Парафіяльний обов'язок: \$2,500. Вже пожертвували: \$500.

**WE CONTINUE TO LIVE-STREAM SUNDAY SERVICES ON:**  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

## Financial Recap – 11/23/2025

Cash Offerings	\$ 77.00
Maintenance Offerings	925.00
Other Sundays	40.00
Fuel	30.00
Candles	94.00
Poor	1.00
Coffee	172.00
Eternal Light	50.00
Church Donations	300.00
F/D Entry of BVM	95.00
Varenyky Sales	24.00
Bishop's Appeal	

\$200 to Eparchy

**Total Contributions: \$1,808.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary